

IT

TRADUZIONE DELLE  
ISTRUZIONI ORIGINALI  
DEUMIDIFICATORE DA PISCINA



**Sommario**

**Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso** ..... 2

**Sicurezza** ..... 2

**Informazioni relative al dispositivo** ..... 4

**Trasporto e stoccaggio**..... 6

**Montaggio e installazione** ..... 6

**Utilizzo** ..... 10

**Errori e disturbi**..... 12

**Manutenzione** ..... 13

**Allegato tecnico**..... 16

**Smaltimento**..... 24

**Dichiarazione di conformità**..... 24

**Avvertimenti presenti sulle istruzioni per l'uso**

**Simboli**

-  **Avvertimento relativo a tensione elettrica**  
Questo simbolo indica che sussistono pericoli di vita e per la salute delle persone, a causa della tensione elettrica.
-  **Avvertimento**  
Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio medio, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.
-  **Attenzione**  
Questa parola chiave definisce un pericolo con un livello di rischio basso, che se non viene evitato potrebbe avere come conseguenza una lesione minima o leggera.
- Avviso**  
Questa parola chiave indica la presenza di informazioni importanti (per es. relative a danni a cose), ma non indica pericoli.
-  **Informazioni**  
Gli avvertimenti con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.
-  **Osservare le istruzioni**  
Gli avvertimenti contrassegnati con questo simbolo indicano che devono essere osservate le istruzioni per l'uso.

La versione aggiornata delle istruzioni per l'uso e la dichiarazione di conformità UE possono essere scaricate dal seguente link:



DS 30



<https://hub.trotec.com/?id=39576>

DS 60



<https://hub.trotec.com/?id=39581>

**Sicurezza**

**Leggere le presenti istruzioni con attenzione prima della messa in funzione/dell'utilizzo del dispositivo e conservare le istruzioni sempre nelle immediate vicinanze del luogo di installazione o presso il dispositivo stesso.**

 **Avvertimento**  
**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni.**

L'inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

**Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.**

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, se sono supervisionati o se sono stati formati sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se capiscono i pericoli che ne possono risultare.

I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti o aree a rischio di esplosione e non posizionarlo in tali locali.
- Non utilizzare il dispositivo in atmosfere aggressive.
- Far asciugare il dispositivo dopo la pulizia con acqua. Non metterlo in funzione se è bagnato.
- Non mettere in funzione o comandare il dispositivo se si hanno mani umide o bagnate.

- Non esporre il dispositivo al getto diretto di acqua.
- Non infilare mai oggetti o elementi nel dispositivo.
- Durante il funzionamento, non spegnere il dispositivo e nel frattempo, non trasportarlo.
- Non sedersi sul dispositivo.
- Il dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontani bambini e animali. Utilizzare il dispositivo solo sotto sorveglianza.
- Controllare il dispositivo prima di ogni utilizzo, e verificare che gli accessori e gli allacci non siano danneggiati. Non utilizzare dispositivi o parti di dispositivi danneggiati.
- Assicurarsi che tutti i cavi elettrici che si trovano all'esterno del dispositivo siano protetti da possibili danneggiamenti (per es. causati da animali). Non utilizzare mai il dispositivo se sono presenti danni ai cavi elettrici o all'alimentazione elettrica!
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle indicazioni riportate nell'Allegato Tecnico.
- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente assicurata correttamente.
- Scegliere le prolunghe del cavo elettrico nel rispetto della potenza allacciata del dispositivo, della lunghezza del cavo e della destinazione d'uso. Srotolare completamente il cavo della prolunga. Evitare il sovraccarico elettrico.
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente prima di iniziare i lavori di manutenzione e di riparazione sul dispositivo, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Rimuovere il cavo elettrico dalla presa di corrente quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Non utilizzare mai il dispositivo se vengono constatati danni alle spine elettriche o ai cavi elettrici.  
Se il cavo elettrico di questo dispositivo viene danneggiata, è necessario farlo sostituire dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata in egual modo, per prevenire possibili pericoli.  
I cavi elettrici difettosi rappresentano un serio pericolo per la salute!
- Osservare le condizioni di stoccaggio e di funzionamento (vedi Dati tecnici).
- Installare il dispositivo solo in conformità con le disposizioni di installazione nazionali.
- Assicurarsi che l'entrata e l'uscita dell'aria siano libere.
- Assicurarsi che sul lato di aspirazione non ci sia mai della sporcizia e che non ci siano oggetti sciolti.
- Non rimuovere alcuna indicazione sulla sicurezza, adesivo o etichetta dal dispositivo. Mantenere le indicazioni sulla sicurezza, gli adesivi o le etichette in buone condizioni, affinché si possano leggere bene.
- Trasportare il dispositivo esclusivamente in posizione eretta e con il contenitore di condensa o il tubo di scarico vuoti.

- Prima dello stoccaggio o del trasporto, svuotare la condensa accumulatasi. Non bere la condensa. Sussiste pericolo per la salute!

### Uso conforme alla destinazione

Utilizzare il dispositivo esclusivamente come deumidificatore stazionario per asciugare e deumidificare l'aria di ambienti interni, nel rispetto dei dati tecnici e delle indicazioni di sicurezza.

Fanno parte dell'uso conforme alla destinazione:

- l'asciugatura e la deumidificazione di:
  - Piscine coperte
  - Ambienti con whirlpool
  - Aree benessere
  - Piscine per terapie
  - Terme

Sul luogo di installazione del dispositivo è necessario garantire un apporto sufficiente di aria fresca.

### Uso improprio prevedibile

- Non installare il dispositivo su una pavimentazione bagnata o allagata.
- Non posare alcun oggetto, come ad es. abiti, sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non eseguire alcuna modifica strutturale o fare installazioni o trasformazioni sul/del dispositivo.
- Un utilizzo diverso da quello conforme alla destinazione, rappresenta un uso improprio prevedibile.

### Qualifica del personale

Il personale addetto all'utilizzo di questo dispositivo deve:

- essere conscio dei pericoli che possono venirsi a creare durante il lavoro con dispositivi elettrici in ambienti umidi.
- aver letto e capito le istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo sulla sicurezza.

I lavori di manutenzione che richiedono l'apertura dell'involucro devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate in tecnica del freddo e in tecnica di condizionamento dell'aria o dalla Trotec.

### Pericoli residui



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori sulle parti elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate autorizzate!

**Avvertimento relativo a tensione elettrica**

Prima di qualsiasi lavoro sul dispositivo, rimuovere la spina elettrica dalla presa di corrente!  
Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!  
Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.

**Avvertimento**

Da questo dispositivo posso scaturire pericoli, se viene utilizzato in modo non corretto o non conforme alla sua destinazione da persone senza formazione! Tenere conto delle qualifiche del personale!

**Avvertimento**

Un dispositivo in caduta può provocare lesioni! **Far intervenire più persone, per trasportare e montare il dispositivo.** Non sostare sotto al dispositivo sospeso. Assicurarsi che il dispositivo sia stato fissato alla parete in modo sufficientemente stabile.

**Avvertimento**

Questo dispositivo non è un giocattolo e non deve essere maneggiato da bambini.

**Avvertimento**

Pericolo di soffocamento!  
Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe diventare un gioco pericoloso per bambini.

**Comportamento in caso di emergenza**

1. In caso di emergenza, staccare il dispositivo dall'alimentazione elettrica: Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
2. Non allacciare nuovamente all'alimentazione elettrica un dispositivo difettoso.

**Informazioni relative al dispositivo****Descrizione dell'apparecchio**

I deumidificatori da piscina della serie DS mantengono stabile l'umidità dell'aria 24 ore su 24.

L'umidità dell'aria viene regolata automaticamente a un livello ottimale, che impedisce in modo sicuro la corrosione, la condensa e la muffa.

Con l'aiuto del principio di condensazione i deumidificatori da piscina della serie DS garantiscono una deumidificazione automatica degli ambienti interni.

Il ventilatore aspira l'aria umida dall'ambiente all'entrata dell'aria attraverso l'evaporatore e il condensatore che si trova dietro quest'ultimo. Sull'evaporatore freddo, l'aria dell'ambiente interno viene raffreddata fino al di sotto del punto di rugiada. Il vapore acqueo contenuto dell'aria precipita in forma di condensa o brina sulle lamelle dell'evaporatore. Sul condensatore l'aria deumidificata e raffreddata viene nuovamente riscaldata ed espulsa ad una temperatura di circa 5 °C al di sopra della temperatura dell'ambiente.

L'aria più secca trattata in questo modo viene rimescolata all'aria ambientale tramite l'uscita dell'aria. Grazie alla costante circolazione dell'aria ambientale attivata dal dispositivo, l'umidità dell'aria nel luogo di installazione viene ridotta. A seconda della temperatura dell'aria e dell'umidità relativa, la condensa gocciola costantemente o solamente durante le fasi periodiche di sbrinamento attraverso il tubo di scarico della condensa premontato e viene scaricata dal dispositivo.

All'interno del dispositivo è ubicato un igrostatto con manopola di regolazione per impostare l'umidità dell'aria desiderata.

Il dispositivo consente di abbassare l'umidità relativa dell'aria fino a un 30 % circa.

In presenza di temperature ambientali di 15 °C, i dispositivi cedono da 1,6 a 3 volte il loro consumo di corrente di calore all'aria ambientale (cfr. capitolo Dati tecnici, valore COP). A causa dell'irraggiamento di calore sviluppatosi durante il funzionamento, la temperatura ambientale può per questo aumentare di circa 1 fino a 3 °C.

Consigliamo un'umidità dell'aria del 55% circa. A questo livello, il clima nella zona piscina e nell'area benessere viene percepito come piacevole dalla maggior parte delle persone.

Nelle piscine con accesso pubblico, l'alimentazione dell'aria fresca è disposta per legge, si prega di osservare le normative di legge e le disposizioni.

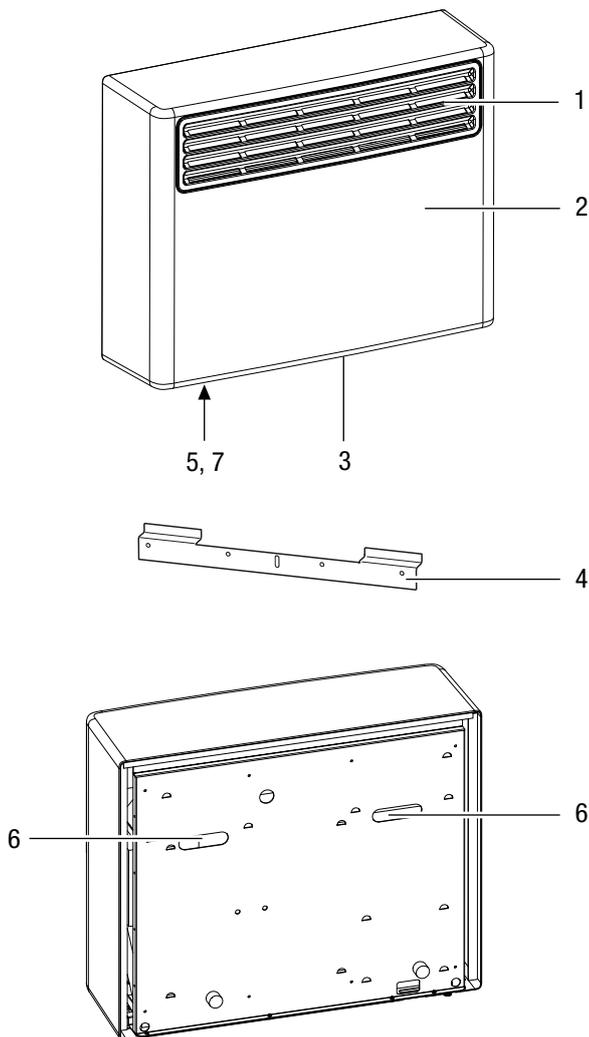
L'aria fresca può essere immessa dall'esterno convogliando l'aria dell'ambiente verso l'esterno tramite un ventilatore e generando così una leggera sottopressione nella stanza. La depressione assicura che l'aria secca fluisca nell'ambiente dagli ambienti circostanti o che l'aria fresca provenga dall'esterno. L'aria secca riduce la necessità di deumidificazione e l'aria fresca aumenta il comfort climatico nell'ambiente.

**Avviso**

**Se la piscina dovesse essere riempita con acqua termale, è obbligatoriamente necessario un apporto di aria fresca del 10% della portata d'aria per evitare che il deumidificatore venga danneggiato.**

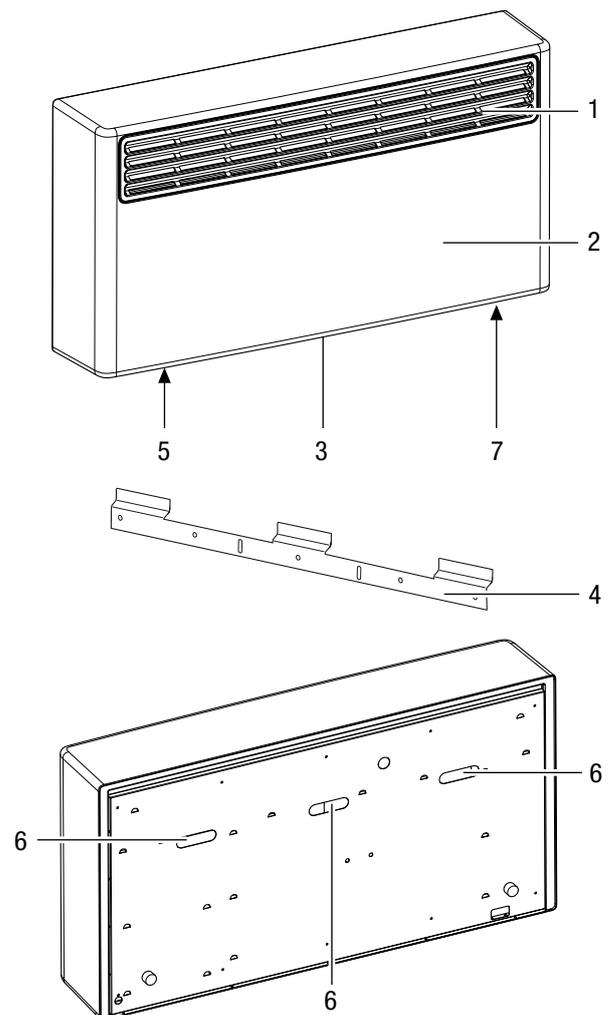
## Rappresentazione del dispositivo

### DS 30



N.	Definizione
1	Uscita dell'aria
2	Involucro
3	Entrata dell'aria
4	Supporto a parete
5	Allaccio per il tubo di scarico della condensa (all'interno del dispositivo)
6	Gancio di sospensione
7	Manopola di regolazione (a prova di manomissione all'interno del dispositivo)

### DS 60



N.	Definizione
1	Uscita dell'aria
2	Involucro
3	Entrata dell'aria
4	Supporto a parete
5	Allaccio per il tubo di scarico della condensa (all'interno del dispositivo)
6	Gancio di sospensione
7	Manopola di regolazione (a prova di manomissione all'interno del dispositivo)

## Trasporto e stoccaggio

### Avviso

Se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato in modo non conforme, il dispositivo può essere danneggiato.

Fare attenzione alle informazioni relative al trasporto e allo stoccaggio del dispositivo.

### Trasporto

Per trasportare e montare il DS 30 far intervenire assolutamente un'altra persona. Per trasportare e montare il DS 60 far intervenire assolutamente una terza persona. Non tentare di trasportare o montare il dispositivo da soli. Per sollevarlo, utilizzare eventualmente un carrello elevatore o un transpallet.

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni trasporto:

- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Svuotare dal dispositivo la condensa restante
- Non utilizzare il cavo elettrico come cavo di traino.

Osservare le seguenti indicazioni **dopo** ogni trasporto:

- Dopo ogni trasporto, riposizionare il dispositivo in posizione eretta.
- Lasciare fermo il dispositivo da 12 a 24 ore dopo averlo trasportato in posizione orizzontale, in modo che il refrigerante possa raccogliersi nel compressore. Riaccendere il dispositivo solo dopo 12 a 24 ore! Altrimenti il compressore si potrebbe danneggiare e il dispositivo non funzionerebbe più. In questo caso la garanzia si estingue.

### Stoccaggio

Osservare le seguenti indicazioni **prima** di ogni stoccaggio:

- Svuotare dal dispositivo la condensa restante
- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.

In caso di non utilizzo del dispositivo, osservare le seguenti condizioni di stoccaggio:

- Asciutto e protetto contro gelo e calore
- eventualmente con un involucro che lo protegga dalla polvere che può penetrarvi
- Non posizionare altri dispositivi o oggetti sul dispositivo, per evitare danneggiamenti allo stesso

## Montaggio e installazione

### Dotazione

- 1 x dispositivo
- 1 x supporto per parete
- 1 tubo di scarico della condensa, diametro interno 12 mm, lunghezza 400 mm
- 1 x istruzioni

### Disimballaggio del dispositivo

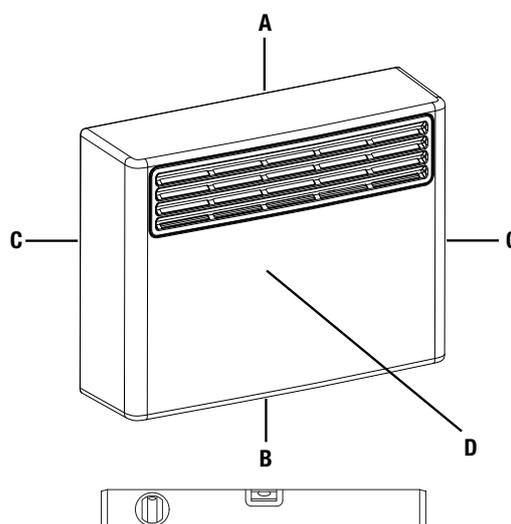
1. Aprire il cartone ed estrarre il dispositivo.
2. Rimuovere completamente l'imballaggio del dispositivo.
3. Srotolare completamente il cavo elettrico. Fare attenzione che il cavo elettrico non sia danneggiato e non danneggiarlo durante lo srotolamento.

### Montaggio

Per trasportare e montare il DS 30 far intervenire assolutamente un'altra persona. Per trasportare e montare il DS 60 far intervenire assolutamente una terza persona. Non tentare di trasportare o montare il dispositivo da soli. Per sollevarlo, utilizzare eventualmente un carrello elevatore o un transpallet.

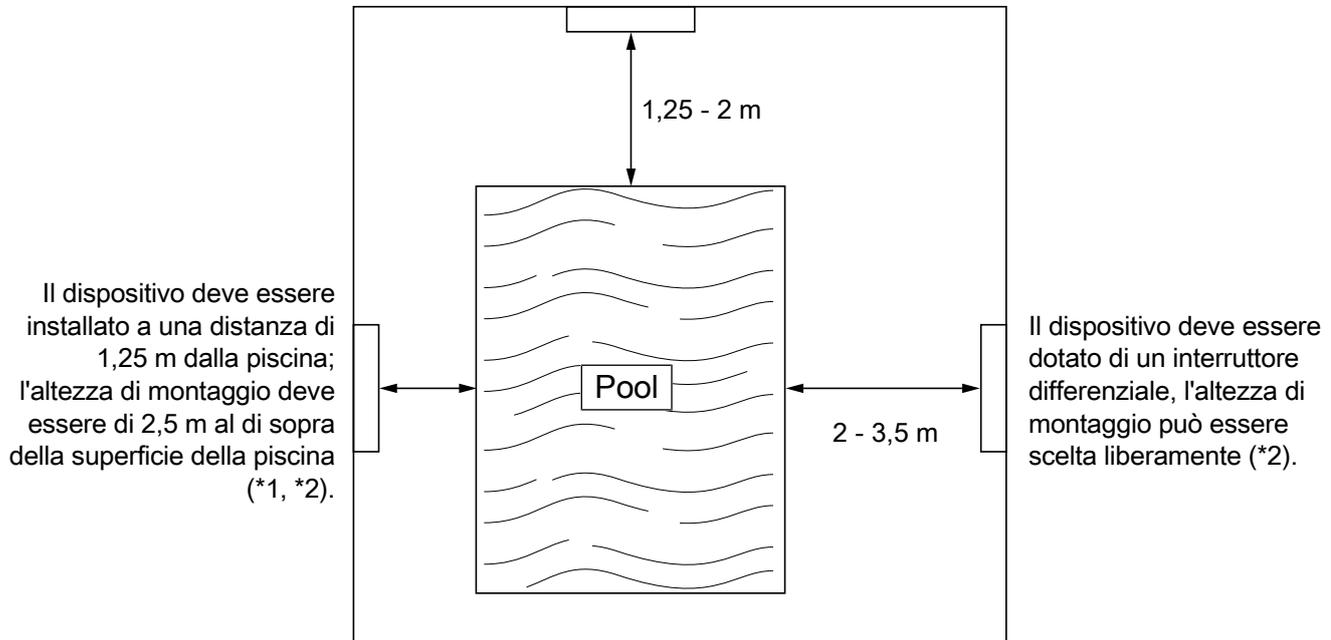
Osservare le seguenti indicazioni:

- Nel montare il dispositivo, mantenere una distanza sufficiente dalle fonti di calore.
- Durante il montaggio del dispositivo, e in particolare in ambienti bagnati, assicurare il dispositivo sul posto tramite un impianto di messa a terra per le correnti di dispersione che corrisponda alle disposizioni (RCD = Residual Current protective Device).
- Assicurarsi che le prolunghe dei cavi siano completamente srotolate.
- Inserire la spina elettrica in una presa di sicurezza.
- Durante il montaggio osservare le distanze minime del dispositivo dalle pareti limitrofe e dagli oggetti limitrofi, in conformità con il capitolo Dati tecnici.



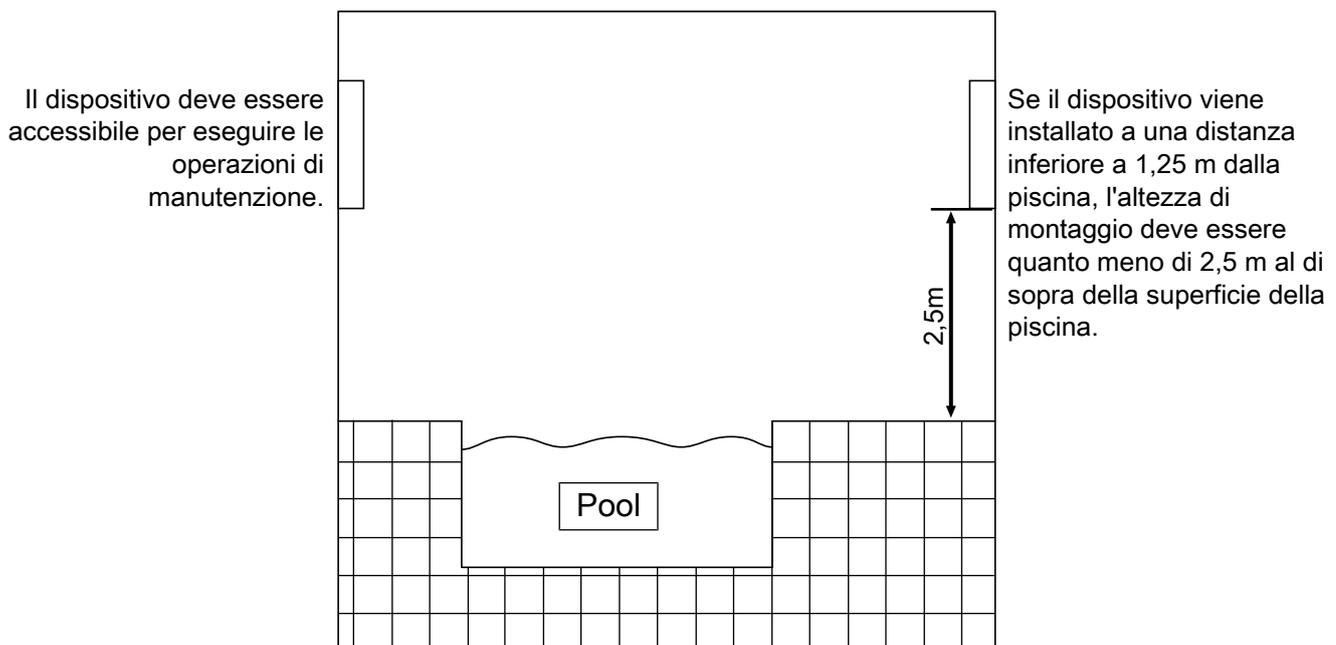
## Indicazioni per l'installazione

Il dispositivo deve essere dotato di un interruttore differenziale e deve essere installato quanto meno a un'altezza di 300 mm da terra (\*2).



\*1: un interruttore differenziale non è obbligatoriamente necessario, ma è consigliato su tutti i dispositivi. Valore nominale = 30 mA.

\*2: il sezionatore per il dispositivo deve soddisfare le norme IPX.

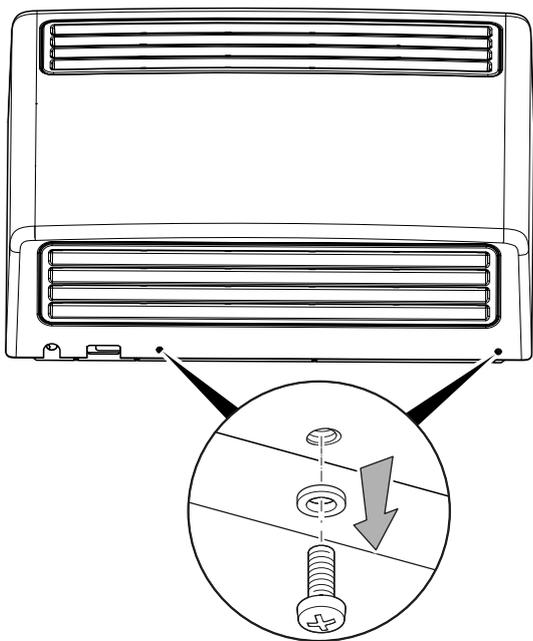


Montare il dispositivo come descritto nel seguito.

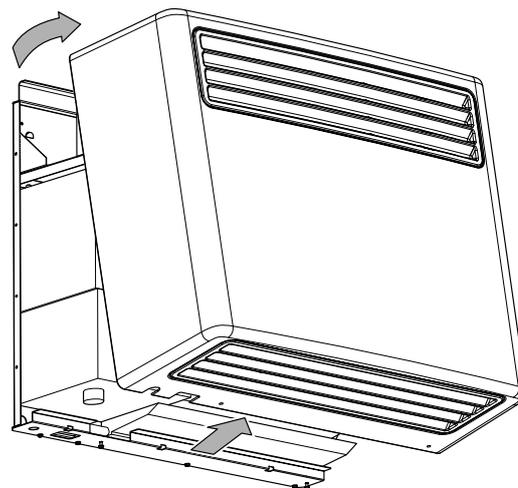
Scegliere delle viti e dei tasselli con una dimensione adatta al peso del dispositivo (vedi dati tecnici) e alla consistenza della parete.

1. Disimballare il dispositivo su un tavolo o su un pavimento pulito.
2. Svitare l'avvitamento sull'involucro.

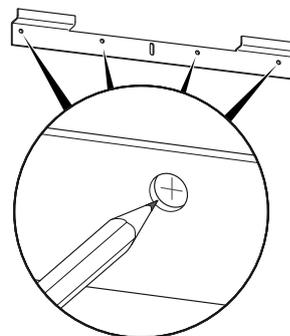
DS 30



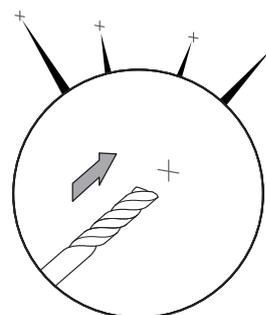
3. Rimuovere l'involucro.



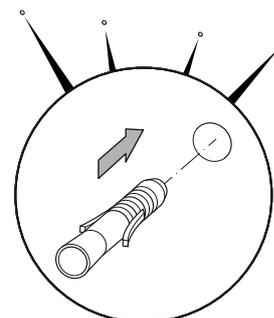
4. Segnare i fori da fare.



5. Eseguire i fori nella parete.



6. Inserire dei tasselli adatti nei fori.



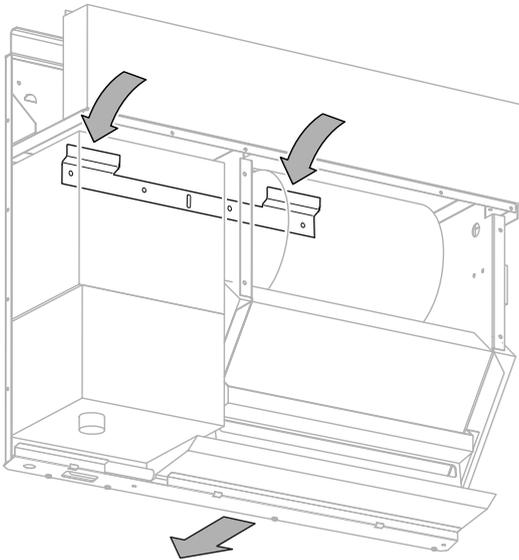
7. Avvitare saldamente il supporto a parete.



**Informazioni**

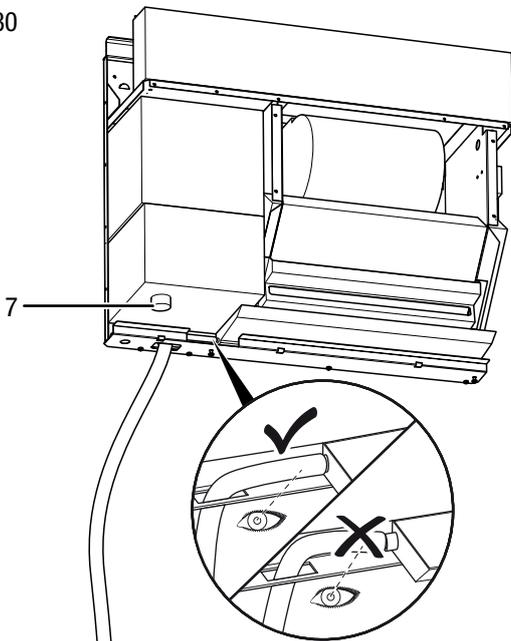
Il principio per appendere il DS 60 corrisponde a quello del DS 30. Tuttavia il DS 60 possiede una guida di sospensione più lunga. I passaggi seguenti vengono mostrati per il DS 30.

8. Utilizzare i ganci di sospensione per appendere il dispositivo al supporto a parete. Per fare ciò, chiedere l'aiuto di una o due persone in più e un mezzo di sollevamento adatto.

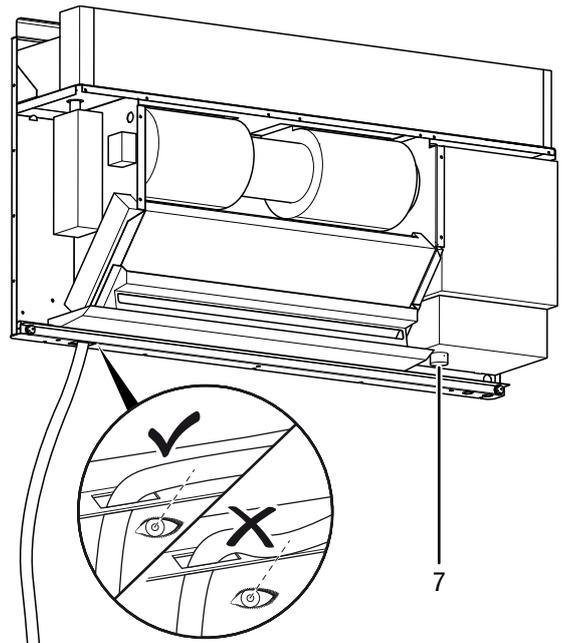


9. Controllare che il tubo di scarico della condensa sia ben posizionato. Il tubo di scarico della condensa non deve essere piegato.

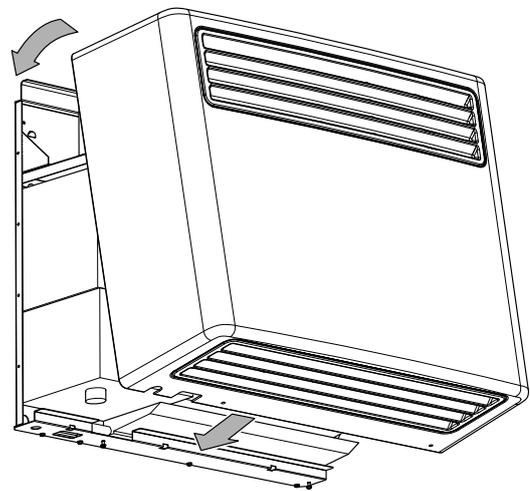
DS 30



DS 60



10. Preselezionare con l'interruttore *MODE* (8) la modalità di funzionamento desiderata (cfr. capitolo Impostazione della modalità di funzionamento).
11. Impostare la manopola di regolazione (7) all'umidità dell'aria desiderata (cfr. capitolo Regolazione umidità dell'aria ambientale).
12. Posizionare nuovamente l'involucro sul dispositivo.



13. Avvitare saldamente l'involucro sul dispositivo.

#### Collegamento del cavo elettrico

- Inserire la spina elettrica in una presa di corrente assicurata correttamente.

**Utilizzo**

- La funzione di essiccazione del dispositivo, dopo l'accensione, lavora in modo automatico.
- Affinché il sensore sia in grado di rilevare correttamente l'umidità dell'aria e l'aria ambientale venga filtrata costantemente, il ventilatore è in funzione di continuo fino allo spegnimento del dispositivo.
- Non aprire porte o finestre.

**Indicazioni relative alla potenza di deumidificazione**

La potenza di deumidificazione dipende da:

- dalla conformazione dell'ambiente
- dalla temperatura ambientale
- dall'umidità relativa dell'aria

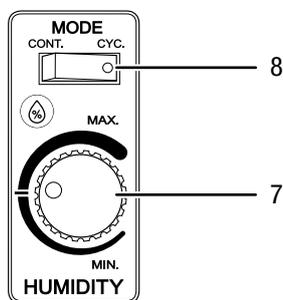
Quanto più elevate sono la temperatura ambientale e l'umidità relativa dell'aria tanto più alta è la potenza di deumidificazione.

**Elementi di comando**



**Informazioni**

Gli elementi di comando si raggiungono rimuovendo l'involucro, cfr. capitolo Montaggio. Sul DS 30, il pannello di comando si trova sul lato sinistro, sul DS 60, sul lato destro.



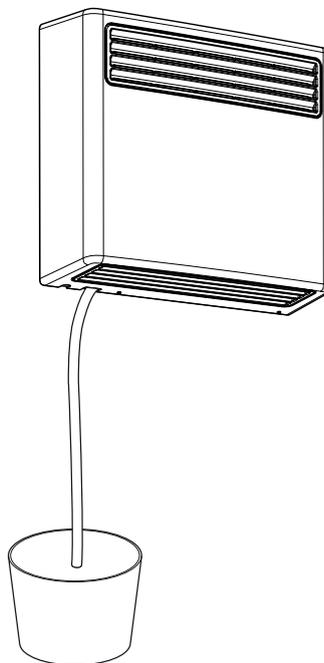
N.	Definizione	Descrizione
7	Manopola di regolazione	Impostazione dell'umidità dell'aria desiderata
8	Interruttore <i>MODE</i>	Impostazione della modalità di funzionamento desiderata: <i>CONT.</i> = il ventilatore continua a funzionare <i>CYC.</i> = il ventilatore si spegne e si accende con il compressore

**Posizionamento del tubo di scarico della condensa**

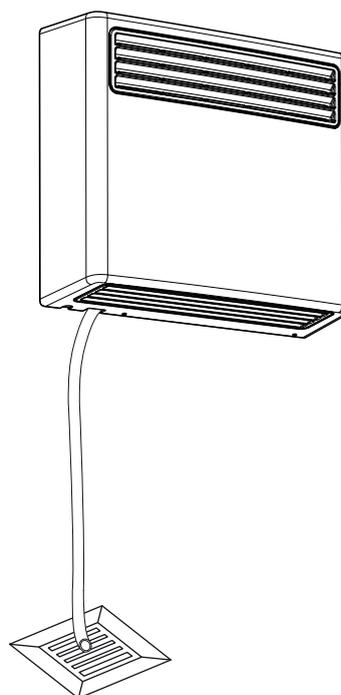
Alla consegna del dispositivo, il tubo di scarico della condensa è già montato.

1. Assicurarsi che il tubo di scarico della condensa sia stato collegato correttamente al dispositivo e che non presenti segni di danneggiamento.
2. Posizionare l'estremità del tubo di scarico della condensa a seconda dei casi di utilizzo di seguito riportati:

- ⇒ Posizionare un contenitore sufficientemente grande (DS 30: min. 50 litri; DS 60: min. 90 litri) accanto al dispositivo e infilarci l'estremità del tubo flessibile. Controllare regolarmente il livello di riempimento del contenitore.



- ⇒ Posizionare l'estremità del tubo di scarico della condensa nelle vicinanze di uno scarico dell'acqua. Per distanze maggiori è possibile anche utilizzare un tubo più lungo dello stesso tipo.



3. Controllare regolarmente che il tubo di scarico della condensa non sia ostruito o piegato.

In caso di necessità, è possibile collegare una prolunga.

### Pompa per condensa esterna (optional)

Come optional il dispositivo può essere collegato con una pompa per condensa esterna.

La pompa è disponibile da Trotec con il codice articolo 6.100.000.019.

### Accensione del dispositivo

1. Assicurarsi che il tubo di scarico della condensa sia stato collegato correttamente e posato a regola d'arte. Evitare i pericoli d'inciampo.
2. Assicurarsi che il tubo di scarico della condensa non sia inflesso o incastrato e che non si trovi alcun oggetto appoggiato sopra al tubo di scarico della condensa.
3. Assicurarsi che la condensa possa defluire regolarmente.
4. Inserire la spina elettrica in una presa di sicurezza.

### Impostazione della modalità di funzionamento

Nella modalità di funzionamento *CYC.* (CYCLE) il ventilatore si spegne con il compressore quando l'umidità dell'aria desiderata viene raggiunta.

Nella modalità di funzionamento *CONT.* (CONTINUOUS) il ventilatore continua a funzionare e mette costantemente in ricircolo l'aria.

Il rilevamento dell'umidità dell'aria avviene in questo modo con maggiore accuratezza e in minor tempo.

### Regolazione dell'umidità dell'aria ambientale

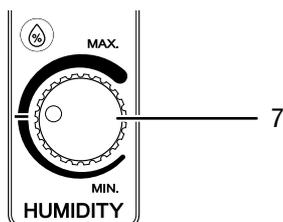


#### Informazioni

Gli elementi di comando si raggiungono rimuovendo l'involucro, cfr. capitolo Montaggio.

Sul DS 30, il pannello di comando si trova sul lato sinistro, sul DS 60, sul lato destro.

1. Impostare l'umidità dell'aria desiderata sulla manopola di regolazione (7).
2. Posizionare la manopola sulla linea di demarcazione (ore 9): dopo 2 giorni verrà raggiunta un'umidità compresa tra il 50 e il 55%.
3. Controllare successivamente l'umidità dell'aria con il termoigrometro. Se l'aria è troppo secca (umidità dell'aria troppo bassa), ruotare il regolatore dell'igrostatato di circa 1 cm verso sinistra (in senso antiorario), se l'aria è troppo umida (umidità dell'aria troppo elevata), ruotare il regolatore di circa 1 cm verso destra (in senso orario).



4. Dopo ogni modifica dell'impostazione dell'igrostatato, attendere 2 giorni e poi ripetere questo procedimento, finché non è stata raggiunta l'umidità dell'aria ambientale desiderata.

⇒ Una volta raggiunta l'umidità dell'aria ambientale desiderata, il compressore del dispositivo si spegne automaticamente.

⇒ Se l'umidità dell'aria impostata viene superata, il compressore si riaccende e deumidifica l'aria ambientale.

### Sbrinamento automatico

Se la temperatura ambientale è inferiore ai 15 °C, durante la deumidificazione lo scambiatore di calore si ghiaccia. Il dispositivo esegue quindi uno sbrinamento automatico. La durata dello sbrinamento può variare a seconda della temperatura ambientale. In caso di temperature più basse, questo procedimento dura di più.

### Deumidificazione nella piscina

La piscina al coperto e l'area benessere offrono un ambiente fantastico per il tempo libero e per l'allenamento, ma l'evaporazione sulla superficie dell'acqua rappresenta un problema serio per la struttura dell'edificio. Un influsso di un'umidità dell'aria elevata, per un periodo prolungato di tempo, peggiora rapidamente lo stato dell'edificio e del mobilio.

### La condensazione nell'area benessere e nelle piscine coperte

Se si ignora questo problema, la condensa può diventare un grande problema per una piscina al coperto o per l'area benessere. L'evaporazione sulla superficie dell'acqua della piscina o della vasca aumenta decisamente la percentuale di umidità presente nell'aria. Maggiore è l'umidità dell'aria, inferiore è sicuramente l'evaporazione sulla superficie dell'acqua. Ma l'elevata umidità dell'aria è la base per la muffa, e può causare danni all'edificio fino ad arrivare alla sua rovina.

L'umidità incontrollata causa:

- Corrosione
- Danneggiamento della struttura dell'edificio
- Clima ambientale sgradevole
- Formazione di condensa
- Vapore
- Muffa e macchie
- Formazione di nebbia

Nel passato, per ridurre la condensazione nella piscina coperta, l'aria veniva trasportata fuori con un consumo di energia sproporzionatamente elevato, tramite un sistema di areazione. Con la moderna tecnica di essiccazione, si aprono delle possibilità nuove ed efficaci dal punto di vista energetico.

### Apporto di aria fresca

Nelle piscine con accesso pubblico, l'alimentazione dell'aria fresca è disposta per legge, si prega di osservare le normative di legge e le disposizioni.

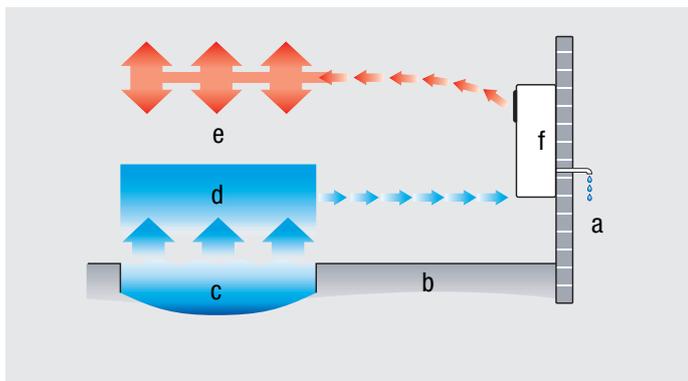
L'aria fresca può essere immessa dall'esterno convogliando l'aria dell'ambiente verso l'esterno tramite un ventilatore e generando così una leggera sottopressione nella stanza. La depressione assicura che l'aria secca fluisca nell'ambiente dagli ambienti circostanti o che l'aria fresca provenga dall'esterno. L'aria secca riduce la necessità di deumidificazione e l'aria fresca aumenta il comfort climatico nell'ambiente.

#### Avviso

**Se la piscina dovesse essere riempita con acqua termale, è obbligatoriamente necessario un apporto di aria fresca del 10% della portata d'aria per evitare che il deumidificatore venga danneggiato.**

### Economicità

I deumidificatori della Serie DS sono dotati di serie di un recupero termico interno, che consente di sfruttare automaticamente il calore di processo liberatosi, per riscaldare in modo economico l'aria ambientale.



a	scarico della condensa	d	aria calda umida
b	livello pavimento	e	aria calda secca
c	acqua della piscina	f	Deumidificatore della Serie DS

### Messa fuori servizio



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.
- Pulire il dispositivo secondo quanto riportato nel capitolo Manutenzione.
- Immagazzinare il dispositivo in conformità con il capitolo Trasporto e immagazzinaggio.

### Errori e disturbi

Il funzionamento perfetto del dispositivo è stato controllato più volte durante la sua produzione. Nel caso in cui dovessero, ciononostante, insorgere dei disturbi nel funzionamento, controllare il dispositivo secondo la seguente lista.

#### Il dispositivo non si avvia:

- Controllare l'alimentazione elettrica.
- Controllare che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- Controllare il fusibile di protezione principale.
- Far eseguire un controllo elettrico da un'azienda specializzata in refrigerazione e condizionamento dell'aria o da Trotec.

#### Il dispositivo è in funzione ma non vi è alcuna formazione di condensa:

- Controllare che il tubo di scarico della condensa sia ben posizionato.
- Controllare la temperatura ambientale. Rispettare l'area di lavoro ammissibile del dispositivo in conformità con i dati tecnici.
- Assicurarsi che umidità relativa dell'aria corrisponda ai dati tecnici.
- Controllare l'umidità dell'aria preselezionata sulla manopola (7) dell'igrostat. L'umidità dell'aria nel luogo di installazione deve trovarsi al di sopra del campo selezionato. Ridurre l'umidità dell'aria preselezionata desiderata, ruotando la manopola (7) verso destra (in senso orario).

#### Il dispositivo è rumoroso o vibra:

- Controllare se il dispositivo è stato montato in posizione orizzontale.
- Verificare che non ci sia dello sporco all'interno del dispositivo. Pulire eventualmente l'interno del dispositivo.

#### Il dispositivo si riscalda molto, è rumoroso o perde potenza:

- Controllare che le entrate dell'aria non siano sporche. Rimuovere la sporcizia esterna.
- Verificare che non ci sia dello sporco all'interno del dispositivo. Pulire eventualmente l'interno del dispositivo.

#### Il dispositivo ancora non funziona perfettamente dopo questi controlli?

Contattare il servizio di assistenza clienti. Portare eventualmente il dispositivo da un'impresa specializzata in refrigerazione e in condizionamento dell'aria o da Trotec per farlo riparare.

## Manutenzione

## Intervalli di manutenzione

Intervallo di manutenzione	prima di ogni messa in funzione	in caso di necessità	almeno ogni 4 settimane	almeno ogni 2 mesi	almeno ogni 6 mesi	almeno una volta l'anno
Controllo di eventuale presenza di sporcizia o corpi estranei sulle uscite di aspirazione e di scarico, eventualmente pulire	X		X			
Pulizia dell'esterno		X				X
Controllo visivo di eventuale presenza di sporcizia all'interno del dispositivo		X				X
Controllo di eventuale presenza di danneggiamenti	X					X
Controllo delle viti di fissaggio		X				X
Test di collaudo						X
Svuotare la pompa per condensa opzionale, la vaschetta per la condensa o il deumidificatore a condensazione		X				

## Protocollo di manutenzione

Tipo di dispositivo: .....

Numero dispositivo: .....

Intervallo di manutenzione	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Controllare che non ci siano sporcizia o corpi estranei sulle aperture di aspirazione e di uscita dell'aria, ed eventualmente pulirle																
Pulizia dell'esterno																
Controllo visivo che non ci sia sporcizia nell'interno del dispositivo																
Controllare che non ci siano danneggiamenti																
Controllare le viti di fissaggio																
Controllare la pompa per condensa opzionale e il contenitore, eventualmente pulirli																
Test di collaudo																
Note																

1. Data: ..... Firma: .....	2. Data: ..... Firma: .....	3. Data: ..... Firma: .....	4. Data: ..... Firma: .....
5. Data: ..... Firma: .....	6. Data: ..... Firma: .....	7. Data: ..... Firma: .....	8. Data: ..... Firma: .....
9. Data: ..... Firma: .....	10. Data: ..... Firma: .....	11. Data: ..... Firma: .....	12. Data: ..... Firma: .....
13. Data: ..... Firma: .....	14. Data: ..... Firma: .....	15. Data: ..... Firma: .....	16. Data: ..... Firma: .....

### Attività da svolgere prima dell'inizio della manutenzione



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

Non toccare la spina elettrica con mani umide o bagnate!

- Scollegare il cavo elettrico dalla presa di corrente, estraendo la spina elettrica dalla presa.



#### Avvertimento relativo a tensione elettrica

I lavori di manutenzione sull'impianto elettrico o sulla tecnica di condizionamento devono essere eseguiti esclusivamente da imprese specializzate in tecnica del freddo e in tecnica di condizionamento dell'aria o da Trotec.

### Pulitura dell'involucro

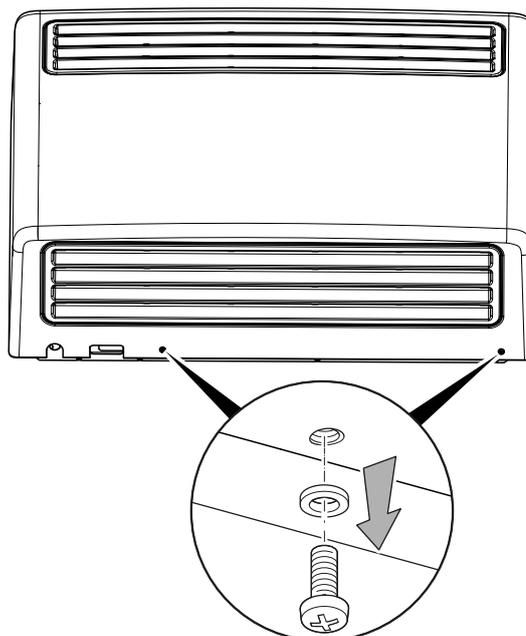
Pulire l'involucro con un panno umido, morbido e senza pelucchi. Fare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'involucro. Fare attenzione che l'umidità non entri in contatto con gli elementi costruttivi elettrici. Per inumidire il panno, non utilizzare detergenti aggressivi, come per es. spray detergenti, solventi, detergenti a base di alcool o abrasivi.

### Pulizia dell'interno del dispositivo

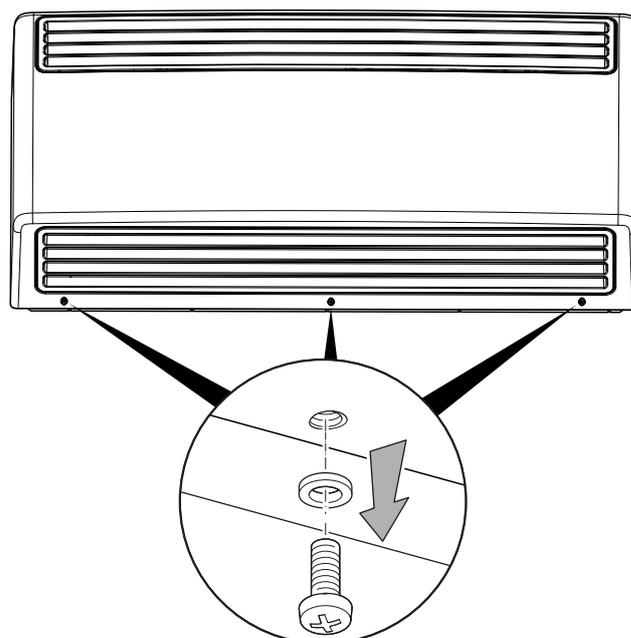
I deumidificatori da piscina DS sono sviluppati ad hoc per le condizioni ambientali delle piscine coperte. I materiali impiegati sono resistenti all'aria carica di cloro e sale. Controllare comunque regolarmente lo stato dell'interno del dispositivo. Concentrazioni eccessive di cloro o sali possono aggredire i componenti all'interno del dispositivo. Controllare quindi quanto meno una volta l'anno l'interno del dispositivo.

1. Svitare l'avvitamento sull'involucro.

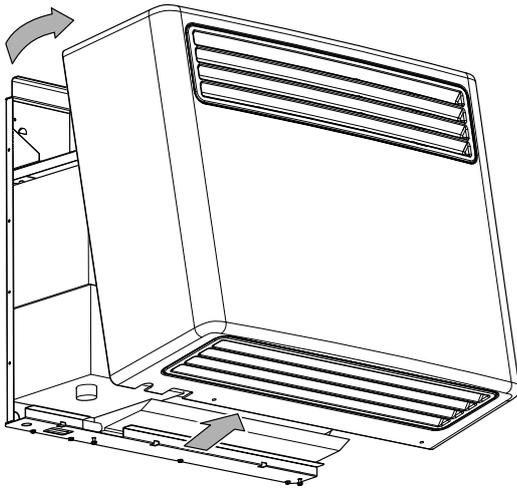
DS 30



DS 60



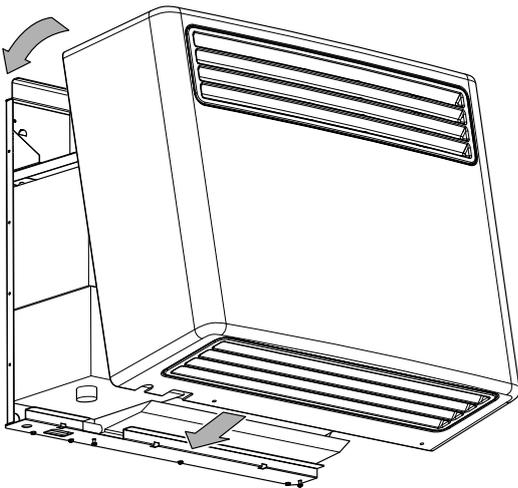
2. Rimuovere l'involucro.



### Circuito del refrigerante

- L'intero circuito del refrigerante è un sistema ermeticamente chiuso che non necessita di manutenzione, quindi deve essere riparato o gestito esclusivamente da ditte specializzate nella tecnica di raffreddamento o di condizionamento, o da Trotec.

3. Rimuovere la sporcizia grossolana dall'interno del dispositivo. Pulire eventualmente l'interno del dispositivo con dell'aria compressa o con della liscivia di sapone tiepida.
4. Posizionare nuovamente l'involucro sul dispositivo.



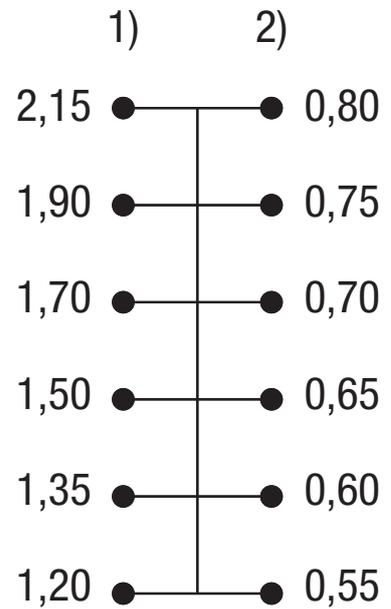
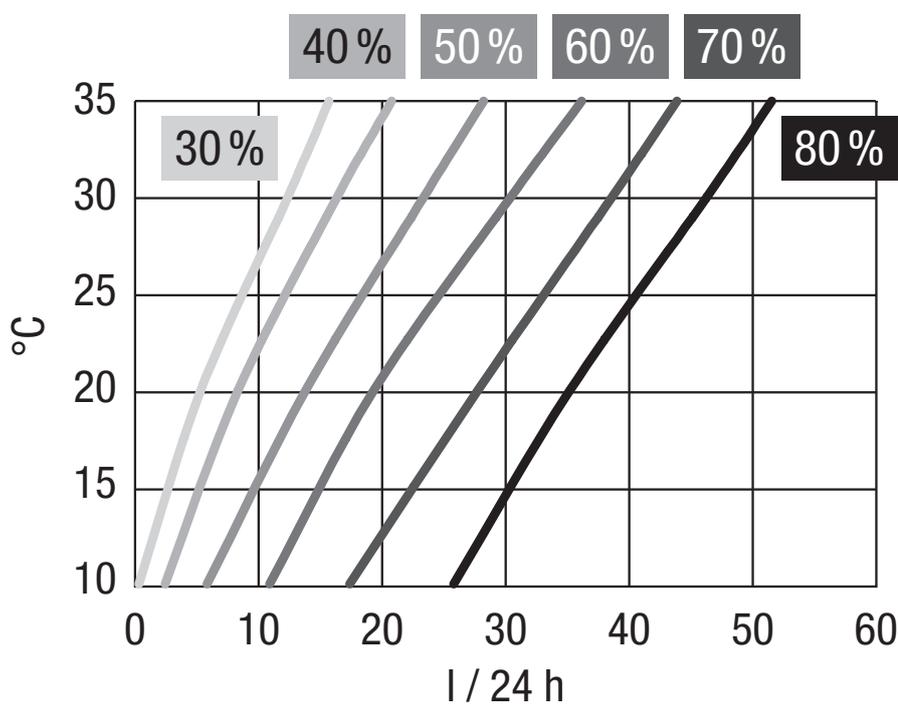
5. Avvitare saldamente l'involucro sul dispositivo.
6. Inserire nuovamente il cavo elettrico nella presa di corrente.

**Allegato tecnico**
**Dati tecnici**

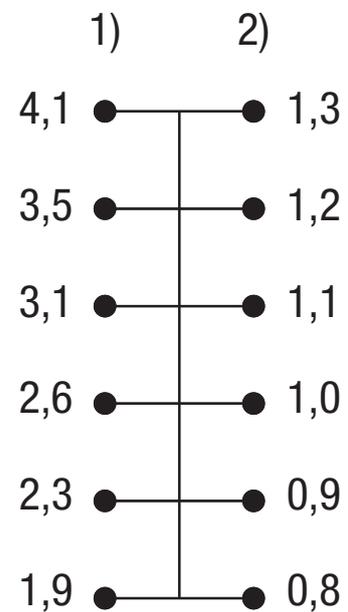
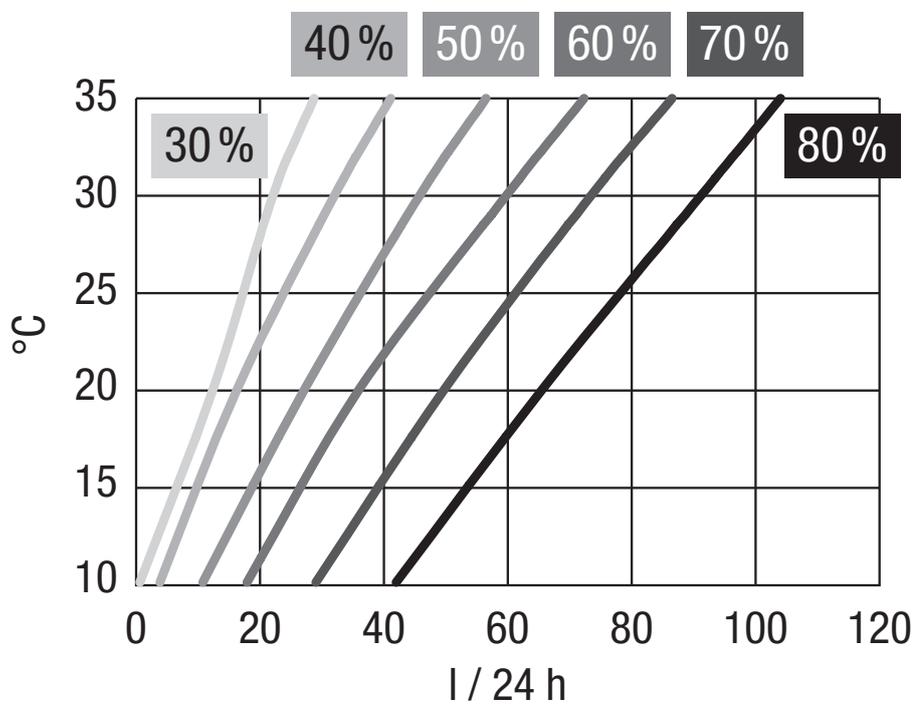
Parametri	Valore	
	DS 30	DS 60
Modello	DS 30	DS 60
Potenza di deumidificazione	vedi diagrammi di deumidificazione	
Alimentazione elettrica	1/N/PE~ 230 V / 50 Hz	
Cavo elettrico	CEE 7/7 / l = 3,5 m	
Classe di protezione	IP23	
Potenza assorbita in funzione deumidificazione	0,75 kW	1,2 kW
Potenza assorbita in funzione ventilazione	88 W	85 W
Corrente nominale / di spunto	4,4 A / 15,8 A	7,5 A / 30 A
Emissione di calore con 15 °C	1,35 kW	2,3 kW
Coefficiente di rendimento (COP *)	2,5	2,9
Refrigerante	R-407C	R-407C
Quantità refrigerante	500 g	800 g
GWP (Global Warming Potential)	1.774	1.774
CO <sub>2</sub> equivalente	0,887 t	1,419 t
Portata d'aria (in uscita libera)	700 m <sup>3</sup> /h	1.280 m <sup>3</sup> /h
Livello sonoro a 3 m di distanza	52 dB(A)	54 dB(A)
Temperatura di esercizio	0 fino a 40 °C	0 fino a 40 °C
Area di regolazione umidità rel. dell'aria	da 30% a 60 % di u.r.	
Max. umidità rel. dell'aria ammessa	90 % u.r.	
Tubo di scarico della condensa	ø 12 mm (interno), l = 40 cm	
Peso	39 kg	60 kg
Misure (Larghezza x Profondità x Altezza) incluso supporto a parete	787 x 280 x 690 mm	1.255 x 280 x 690 mm
Pannello di rivestimento standard	Plastica	
Distanza minima dalle pareti / dagli oggetti:		
A: sopra:	20 cm	20 cm
B: sotto:	20 cm (cfr. Indicazioni per l'installazione)	20 cm (cfr. Indicazioni per l'installazione)
C: laterale:	20 cm	20 cm
D: davanti:	20 cm	20 cm
* COP (Coefficient of Performance) è il rapporto tra la potenza di raffreddamento o di riscaldamento prodotta e la potenza elettrica impiegata.		

Diagramma deumidificazione

DS 30

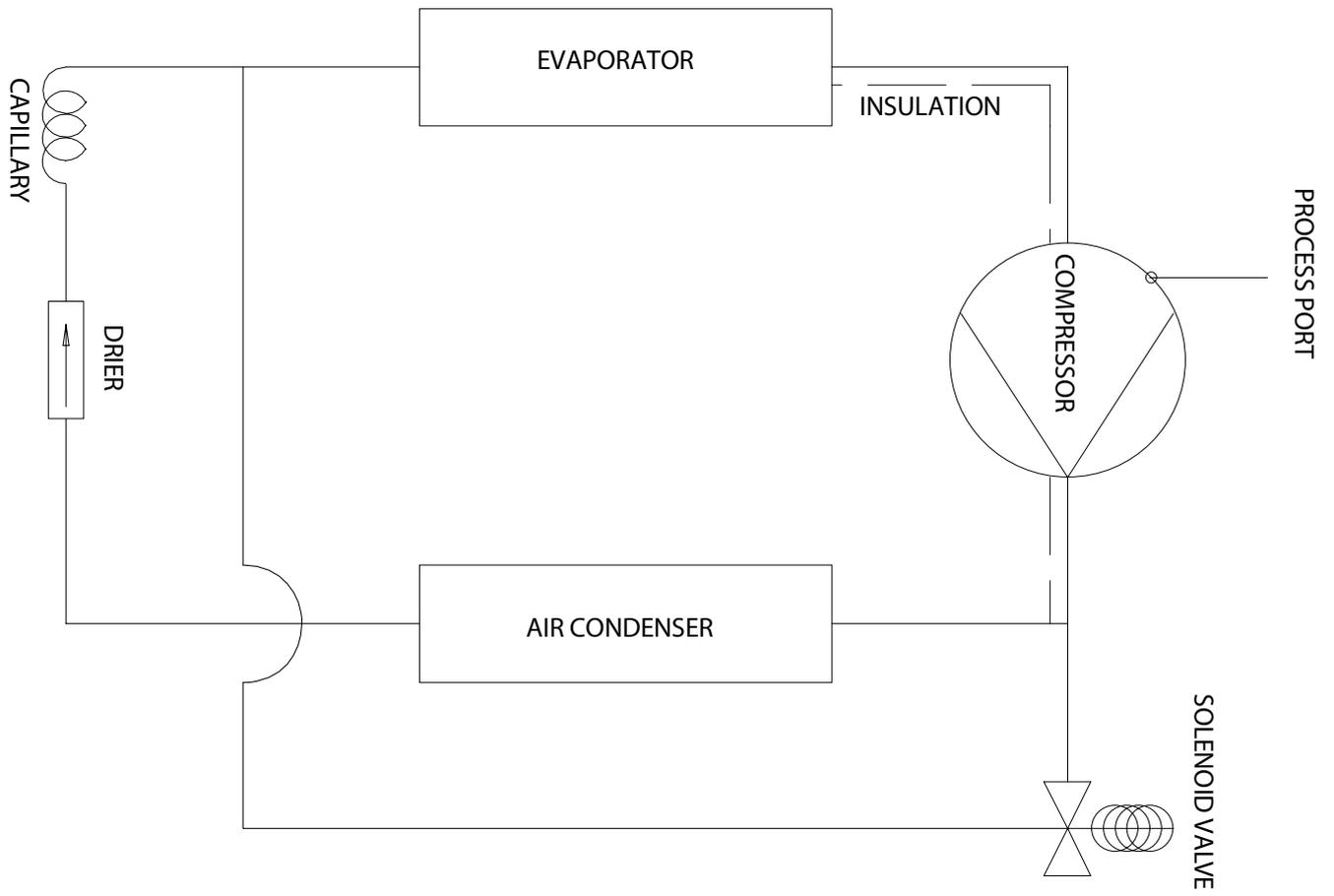


DS 60

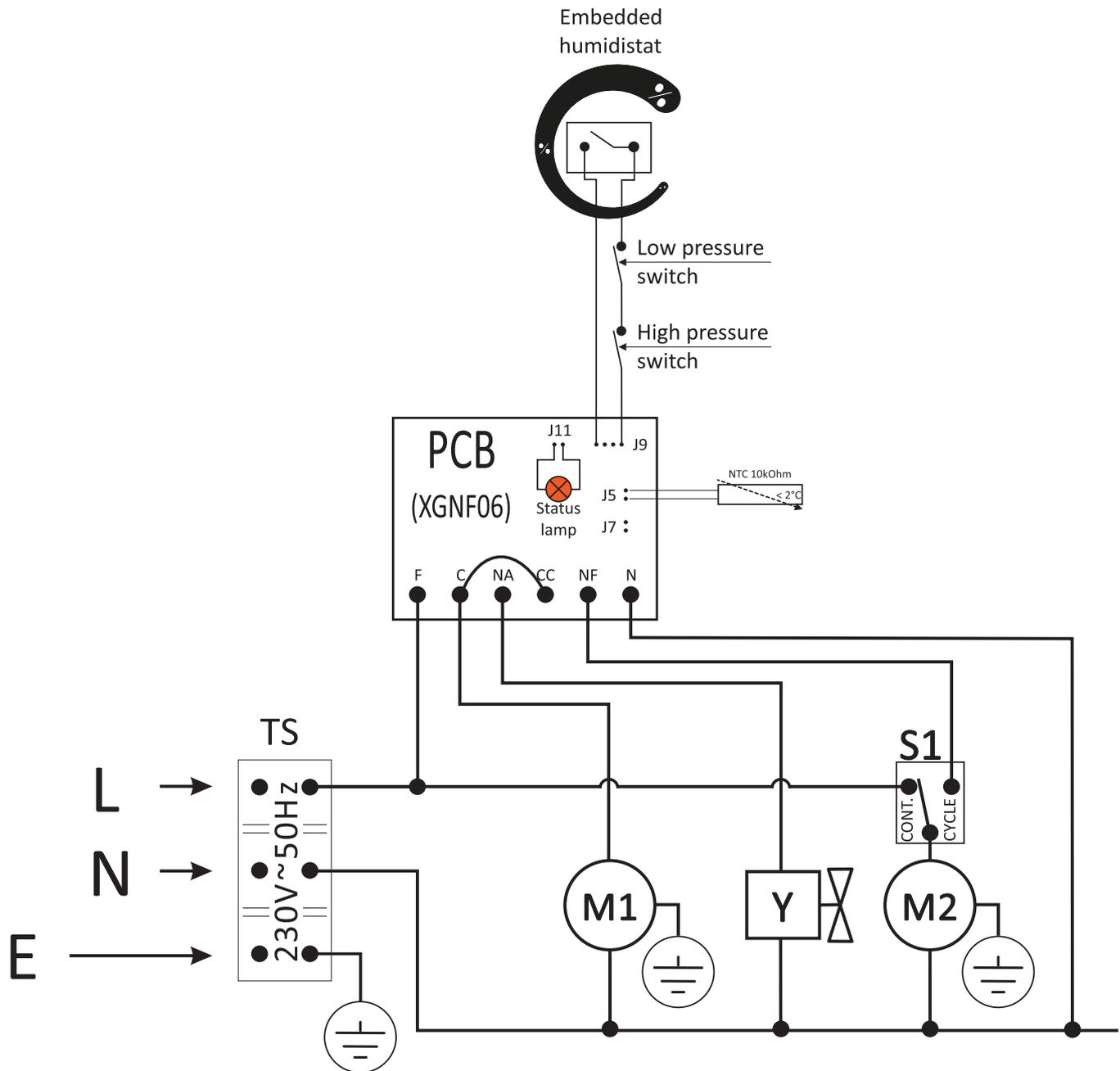


N.	Definizione
1)	Emissione di calore in kW a 60 % u.r.
2)	Potenza assorbita in kW a 60 % u.r.

**Diagramma del circuito di refrigerazione DS 30/DS 60**



Schema elettrico DS 30/DS 60



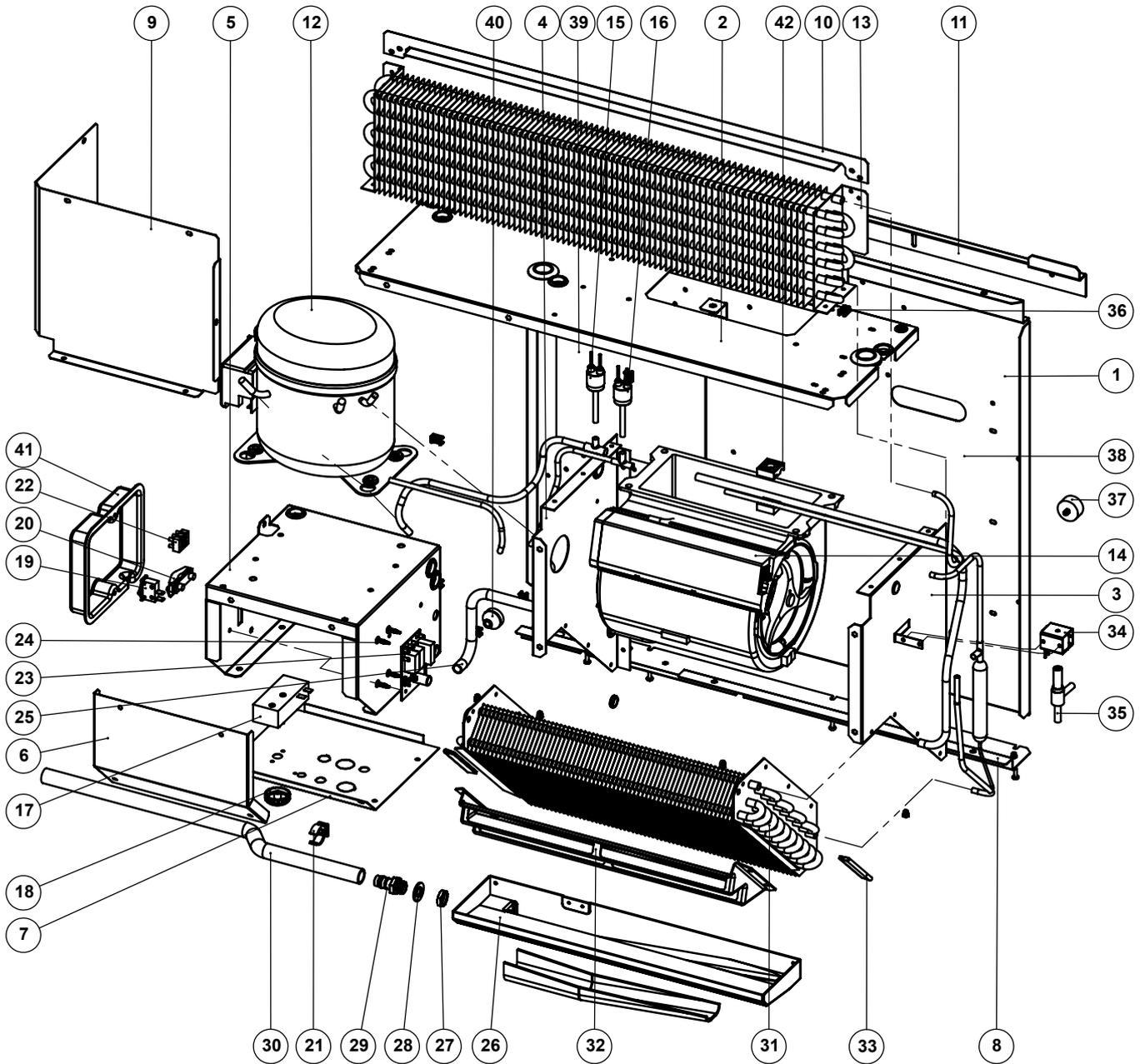
L	Linie / Außenleiter	M1	Compressor / Kompressor
N	Common line / Gemeinsame	M2	Fan motor / Lüftermotor
E	Earthing / Erdung	Y	Two way valve / Abtau-Magnetventil
TS	Terminal Strip / Euro-Klemmleisten	S1	Fan mode switch / Gebläsemodus-schalter

**Disegno esploso DS 30**

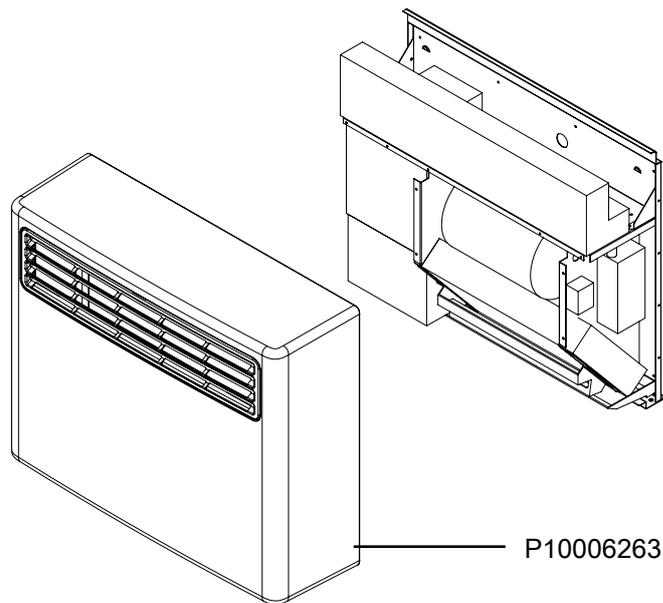


**Informazioni**

I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



## Calotta di riserva DS 30



## Lista dei ricambi DS 30

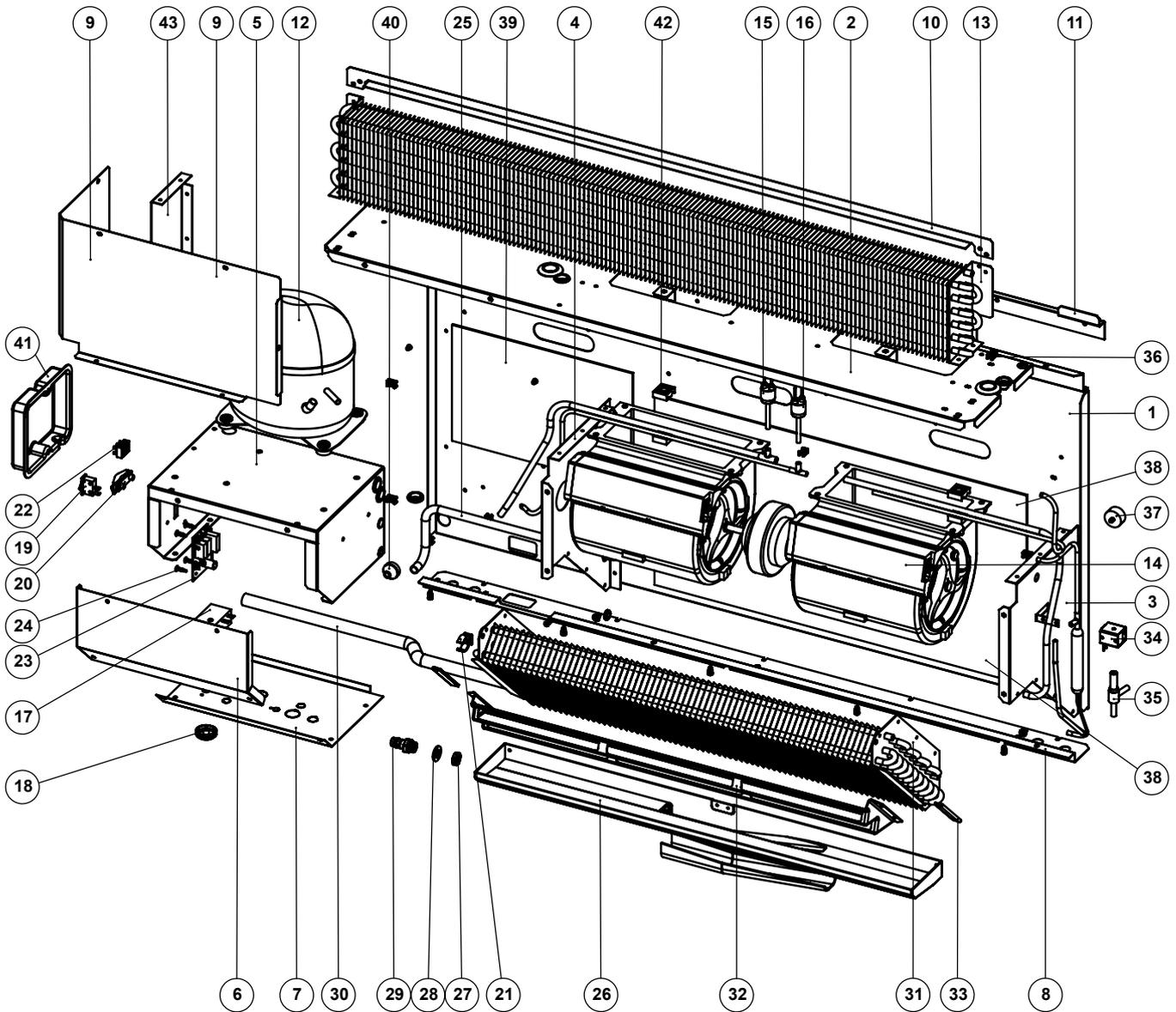
NO.	SPARE PART	QTY.	NO.	SPARE PART	QTY.
1	Structural back	1	22	Terminal strip	1
2	Condensing coil base plate	1	23	Electronic controller	1
3	Right side panel	1	24	PCB spacer	4
4	Left side panel	1	25	Humidistat venting hose	1
5	Compressor base plate	1	26	Water pan	1
6	Control cover	1	27	Nut for hose fitting	1
7	Dashboard	1	28	Sealing washer	1
8	Bottom housing profile	1	29	Hose fitting	1
9	Compressor cover	1	30	Hosing	1
10	Condensing coil insulating profile	1	31	Evaporating coil	1
11	Wall bracket	1	32	Drops tray	1
12	Compressor	1	33	Edge profile	2
13	Condensing coil	1	34	Defrost valve coil	1
14	Fan	1	35	Defrost valve	1
15	Low pressure switch	1	36	Cable tie mount	8
16	High pressure switch	1	37	Adjustable wall spacer	2
17	Humidistat	1	38	Insulating foam	1
18	Humidistat knob	1	39	Acoustic insulating foam	1
19	Fan mode switch	1	40	Cable gland	1
20	Cable clamp	1	41	Power supply cover	1
21	Pipe clip	1	42	Copper tube bracket	2

**Disegno esploso DS 60**

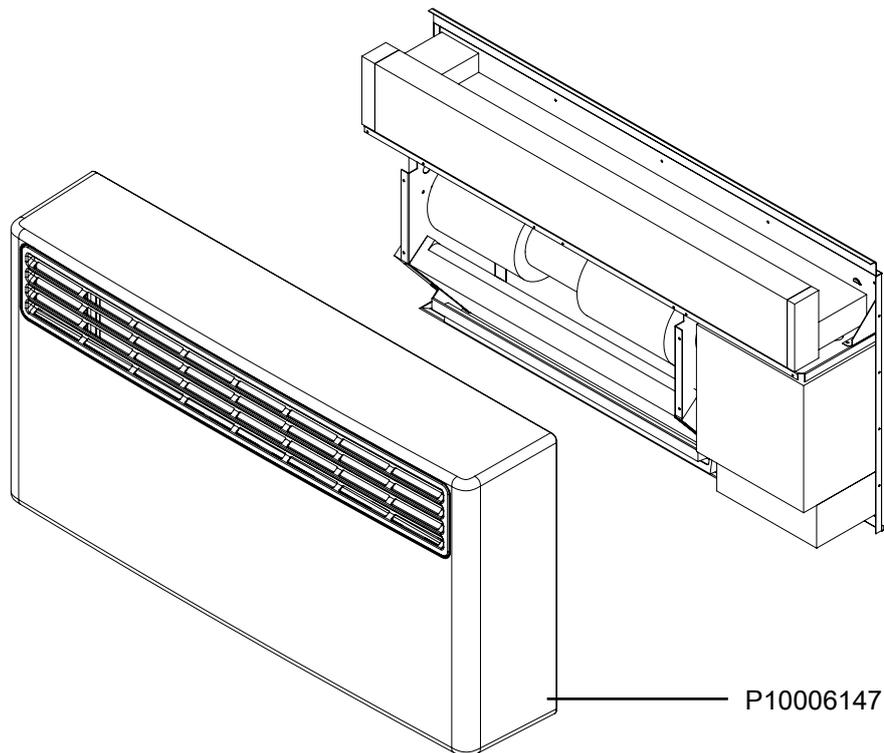


**Informazioni**

I codici articolo dei componenti si differenziano dai numeri di posizione degli elementi costruttivi utilizzati nelle istruzioni per l'uso.



## Calotta di riserva DS 60



## Lista dei ricambi DS 60

NO.	SPARE PART	QTY.	NO.	SPARE PART	QTY.
1	Strucktural back	1	23	Electronic controller	1
2	Condensing coil base plate	1	24	PCB spacer	4
3	Right side panel	1	25	Humidistat venting hose	1
4	Left side panel	1	26	Water pan	1
5	Compressor base plate	1	27	Nut for hose fitting	1
6	Control cover	1	28	Sealing washer	1
7	Dashboard	1	29	Hose fitting	1
8	Bottom housing profile	1	30	Hosing	1
9	Compressor cover	1	31	Evaporating coil	1
10	Condensing coil insulating profile	1	32	Drops tray	1
11	Wall bracket	1	33	Edge profile	2
12	Compressor	1	34	Defrost valve coil	1
13	Condensing coil	1	35	Defrost valve	1
14	Fan	1	36	Cable tie mount	12
15	Low pressure switch	1	37	Adjustable wall spacer	2
16	High pressure switch	1	38	Insulating foam	1
17	Humidistat	1	39	Acoustic insulating foam	1
18	Humidistat knob	1	40	Cable gland	1
19	Fan mode switch	1	41	Power supply cover	1
20	Cable clamp	1	42	Copper tube bracket	4
21	Pipe clip	1	43	Compressor strength support	1
22	Terminal strip	1			

## Smaltimento



Il simbolo del cestino barrato su un vecchio dispositivo elettrico o elettronico significa che questo dispositivo non deve essere smaltito nei rifiuti domestici al termine della sua durata. Nelle vicinanze di ognuno sono a disposizione i punti di raccolta per i vecchi dispositivi elettrici ed elettronici. Gli indirizzi possono essere reperiti dalla propria amministrazione comunale o municipale. Per molti paesi dell'UE è possibile informarsi su ulteriori possibilità di restituzione anche sul sito web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. Altrimenti, rivolgersi a un rappresentante di dispositivi usati riconosciuto, approvato per il proprio paese.

Grazie alla raccolta differenziata dei vecchi dispositivi elettrici ed elettronici si intende rendere possibile il riutilizzo, l'utilizzazione del materiale o altre forme di utilizzazione dei vecchi dispositivi, oltre a prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e sulla salute umana, attraverso lo smaltimento delle sostanze pericolose eventualmente contenute nei dispositivi.

Il dispositivo viene azionato con gas fluorurato ad effetto serra che può essere pericoloso per l'ambiente e può contribuire al riscaldamento globale, se dovesse penetrare nell'atmosfera. Ulteriori informazioni si trovano sulla targhetta identificativa. Far smaltire il refrigerante presente nel dispositivo in modo appropriato e in conformità con la legislatura nazionale vigente.

## Dichiarazione di conformità

Questa è una riproduzione del contenuto della dichiarazione di conformità. La dichiarazione di conformità firmata è disponibile qui: <https://hub.trotec.com/?id=39576>.

**Dichiarazione di conformità (Traduzione dell'originale)**  
Ai sensi della direttiva macchine CE 2006/42/CE, Allegato II, Parte 1,  
Sezione A

Con la presente noi, Trotec GmbH, dichiariamo che la macchina di seguito denominata è stata sviluppata, costruita e prodotta in conformità ai requisiti della direttiva macchine CE nella seguente versione: 2006/42/CE.

**Modello/Prodotto:** DS 30  
DS 60

**Tipo di prodotto:** deumidificatore da piscina

**Anno di costruzione da:** 2021

### Direttive UE afferenti:

- 2002/44/CE: 25.06.2002
- 2014/30/UE: 29/03/2014
- 92/58/CEE: 24.06.1992

### Norme armonizzate applicate:

- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13849-1:2015
- EN 60335-1:2012/A13:2017
- EN 842:1996+A1:2008

### Norme nazionali applicate e specifiche tecniche:

- Nessuna

### Produttore e nome del responsabile della documentazione tecnica:

Trotec GmbH  
Grebener Straße 7, D-52525 Heinsberg, Germania  
Telefono: +49 2452 962-400  
E-mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

Luogo e data dell'emissione:

Heinsberg, il 27.07.2016

Detlef von der Lieck, Amministratore delegato

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)